

# 景観まちづくりプラン がまとまります！



いよいよ、板橋宿不動通り地区の景観まちづくりの集大成として、景観まちづくりプラン（素案）がまとまります！

商店街のみなさんや地域にお住いの方と一緒に、勉強会などを重ねて、地域の思いを形にしています。

12月に開催される意見交換会を経て、みなさんのご意見をお伺いし、完成となる予定です。



## ラッピーの誕生秘話を 知りませんか？

不動通り商店街のキャラクター「ラッピー」。その誕生について調べましたが、残念ながら分かりません。ご存知の方がいらっしゃいましたら、ぜひ情報をご提供ください！



## お知らせ

### 意見交換会にご参加ください！



12月の朝市の後、意見交換会「景観まちづくりプランを点検しよう！」を開催します。

検討中の景観まちづくりプランの内容を最終確認し、これまでの活動の成果を振り返りますので、ぜひご参加ください。

日時：平成30年12月16日(日) 9:00~10:00  
場所：板橋地域センター2階 レクリエーションホール

## 板橋宿不動通り地区の景観まちづくりに関するお問い合わせ

板橋区 都市整備部 都市計画課 都市景観担当 tel.03-3579-2549 (直通) email: t-keikan@city.itabashi.tokyo.jp

## お知らせ

### 区役所1階にて 展示を予定しています！

来年の2月18日(月)~22日(金)の5日間、区役所1階の区民イベントスペースにて、不動通りの景観と景観まちづくりの成果をPRするとともに、江戸四宿(中山道板橋宿、東海道品川宿、日光・奥州街道千住宿、甲州街道内藤新宿)を紹介する展示を予定しています。

昨年、惜しまれつつ解体された銭湯「花の湯」の瓦などの展示も予定していますので、ぜひご来場ください。

# 板橋宿不動通り地区 景観まちづくりニュース

## 昔の街の記憶や 景観について お聞きしました！



9月、地域の歴史に詳しい方や、お仕事などで勉強会には参加できない方などに、景観まちづくりに関するヒアリングをさせていただきました。

昔の板橋宿不動通りの記憶や景観について、貴重なお話をたくさんお聞きしましたので、内面にてご紹介します。



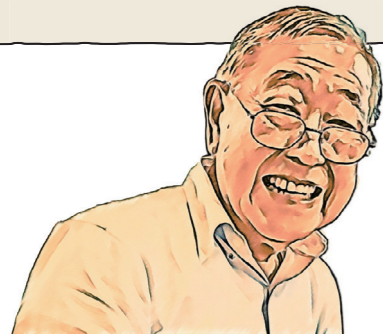
## 今年度の スケジュール予定

10月	景観まちづくりプランの検討
11月	ニュース発行 <span style="float: right;">本紙です！</span>
12月	第5回 意見交換会開催(12/16) <span style="float: right;">お気軽にご参加ください！</span> 「景観まちづくりプランを点検しよう！」
1月	景観まちづくりプラン素案の完成
2月	板橋宿不動通りと江戸四宿展の開催(予定)
3月	ニュース発行 <span style="float: right;">区役所1階で展示します！</span>

# 板橋宿不動通りの歴史や 景観について ヒアリングを実施しました！



昔の板橋宿不動通りの記憶や景観について、貴重なお話をたくさんお聞きしました。  
縁日などの不動通りの賑わいの歴史は、景観まちづくりプランの「まちの成り立ち」などに反映することとし、お話の一部をご紹介します。



創業 105 年  
「吉松 肉の上原」  
うえはら しげお  
上原 繁雄 さん  
不動通りで生まれ育った  
老舗精肉店のご主人

## これからも残していきたい景観 —— 宿場町としての歴史が感じられるまち

ここは格好の街道筋なもんですから、お店の軒先も、街道筋であることを意識して、和風の庇にしたり、自動販売



旧中山道の街道筋を意識したお店の外観

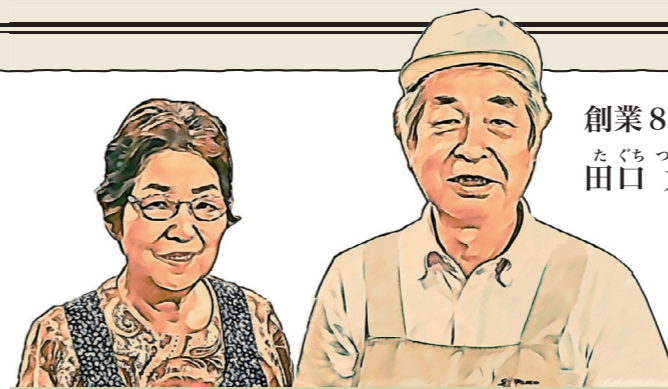
機を修景しています。  
板橋地域センターも、板橋宿らしい伝統的な和風の外観ですが、宿場町としての歴史が感じられる景観を残していきたいですね。

## 子どもの頃のまちの記憶 —— 都電のターミナルとしての賑わい

旧中山道の道幅は昔から変わらないんですよ。不動通りを出たところ(りそな銀行付近)が、都電の起終点だったんですよ。そこから、志村の方など、バスに乗り換えて行き来していたんで、大勢の人で賑わいました。私らの小さい時は、縁日がありましてね。1日、7日、15日、28日の月に4回、縁日があったんですよ。戦前からずっとありましてね。道の両側に屋台が並んだんですよ。

## よみがえる賑やかな景観 —— お不動さまの縁日

瀬戸物とか、万年筆、お菓子の袋詰め、バナナ売り、いろいろな屋台があってね。お菓子の袋詰めはですね、歌いながら袋をポーンと投げて、1つずつ詰めていくんですよ。屋台のそれぞれに口上があって、道の両側に並ぶ夜店から、楽しい口上が聞こえてきて、とても賑やかでしたね。縁日が今あったら、復活したら、嬉しいね！



創業 83 年「和菓子 多ぐち」  
たぐち つとむ  
田口 力 さん  
いとわん るりこ  
伊藤 瑠璃子 さん  
不動通りで生まれ育った  
老舗和菓子店のご兄弟

## 震災で焼けてしまったお店と家 —— 焼け残った家を借りて始めた商売

品川で空襲があって、そのうち板橋も危ないというので、雛飾りもそのままに、慌ただしく疎開したらしいの。そして、あっという間に、みんな焼けちゃったの。だから、東京に戻ってきた時は何もなかったの。

戦前、お店と家は東光寺の方であって、空襲で焼けてしまって、焼け残った家を借りて、小さな商売を始めたのよ。東光寺の銀杏の木に焼夷弾が落ちて、えぐれた傷がある木が今も境内に残っていますよ。

## 戦後の遊び場 —— 焼け野原とお寺

私(瑠璃子さん)は小学校2年生の頃、生まれて半年も経たない弟(力さん)をおんぶして、東光寺の周りの焼け野原で遊んだの。縄跳びしたりね、赤ちゃんをおんぶしてよ。お墓の石のところ、おままごもしてたの。だからお墓は全然怖くないの、遊び場だったから。

## 五感を呼び覚ます縁日の記憶 —— 口上の声とカーバイドの匂い

縁日は、テレビや冷蔵庫もない時代、沢山の人出で賑わいました。昔の縁日は結構遊ばせてくれたよね。歌う飴屋さんが「また、ま〜た〜売れました〜♪」とか言ってね。当時の縁日は、カーバイドランプ(炭化カルシウムの塊を燃料にした照明)の匂いが鼻につくのね。縁日には、視覚だけじゃなく、口上の声もあったし、匂いもあったし、五感を呼び覚ますような記憶がありますね。

## 街道筋の歴史がある街 —— まち歩きの方に道案内することも

街道筋の歴史があるから、土日なんかは、好きな方や歩く人が多いんですよ。平尾宿の脇本陣跡はどこですか?って聞かれることがあるんです。今は石碑だけだけど、確かにここにあったんだと思うと、100年前はどうだったとか、400年前はどうだったとか思いながら歩くと、それだけで楽しいじゃない。

## 王子に抜ける昔の道 —— 5本櫓と呼ばれていた場所

仲宿に金波屋さんという下駄屋さんがあって、その横の道が王子に抜ける昔の道だったそうなんです。あの道は、そこから入ると、王子新道のセブンイレブンの前辺りに抜けているんです。さらに王子新道を突っ切ると、3本くらいの大きな櫓の木があるんです。昔は5本櫓って言ったんですよ。これが昔の道で、車が通れるか通れないかくらいの細い道は、昔、大山や川越街道の人がこの辺りを通って、王子駅前にあった王子製紙の工場に働きに行くために、歩いてここを通っていたそうです。それを綺麗に作ったのが今の王子新道で、だから「新道」という名前になっているんです。

のぐち よしえ  
野口 芳恵 さん(左)  
あさかわ え  
浅川 ふじ江 さん

不動通りで約30年営業されていた  
元料理屋の女将さんと娘さん

## 大正時代の建物 —— 板橋宿を歩く人のお休み処に?!

うちは、大正時代かその前の建物なんですよ。建物の造りがこの辺では本当にはないものです。玄関の引戸を開けると、すぐ池があって、玉石敷きのたたきのところには、靴を脱ぐための大きく立派な石があります。玄関から上がった場所も畳2枚分くらいの広さがあり、廊下から全部の部屋に入出入りする造りです。私(浅川さん)、あと20歳若かったらって時々考えるのよ。板橋宿を歩く人達に、お茶でもどうぞって、お休み処にしたいんです。



## 板橋に来たきっかけ —— 東京国際フランス学園の移転

滝野川にあるフランス語の小学校の教員をしているのですが、前は飯田橋に学校があったんです。6年前に学校が移転してきた時に、板橋に初めて来ました。板橋の最初の印象は、何も無いな...と思ったんですが、住んでみると住みやすいなと思いました、本当に。都会に近いのに、なんか落ち着く感じがあるんですよ。

## 不動通り商店街の印象 —— 心地よい空気感

確かに、江戸から続く宿場町という印象はあまりないですが、景観まちづくりの取組みは素晴らしいと思います。パリも景観が重要と考えていて、色は赤とか使っちゃいけない、マクドナルドも茶色になっているんです。みんなのためなら、景観のルールも必要ですよ。不動通り商店街は、心地よい空気感があると思います。

景観まちづくりのテーマ「ちょっと寄ってって板橋宿」は、居心地がいい不動通りらしさが表れていて、素敵ですね。

## 毎月第3日曜日に開催する不動通りの朝市 —— フランス語に翻訳し掲示板に

朝市の案内をフランス語に訳して、学校の掲示板に貼ったりできるといいですね。ボランティアで翻訳します。お餅つきは、フランス人が見たら、すごく好きだと思います。子どもたちも、知ったら来ると思います！



ジョルジュ としこ さん  
東京国際フランス学園 教師  
板橋三丁目在住